

広報たるみず

コスト74円

TARUMIZU

目指すは、さらりと楽しく読める自治体広報誌

鹿児島県垂水市
2020年（令和2年）
11月1日発行／No.115

11

キャンプに行こう

そうだな、

特集／

コロナ禍

＋

秋

は何で楽しむ？



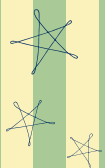
今月のポストカード表面 /
みんなで魅力発信
POST CARD



平成 28 年度から、垂水市の魅力発信のために、広報たるみずに「ポストカード」をご用意しました！家族や友人、恋人に送って、垂水市の PR にご協力をお願いいたします！



過去の
絶妙景観



本号
(11月号)
絶妙景観



◎ポストカードは、切り取り線に沿って切り取ってください。



〔キリトリ線〕



広報たるみず目次

TARUMIZU
CONTENTS

鹿児島県垂水市
2020 年（令和 2 年）
11 月 1 日発行／No.115

◎今月の表紙／今月の表紙は、特集で取り上げた森の駅たるみずのテラスの様子。スウェーデントーチ（ウッドキャンドル）で癒されます。



P 10 特集／コロナ禍 + 秋は何で楽しむ？

そうだ、キャンプに行こう

P 5 NEWS／子育て応援

近くでも離れていても笑顔で相談

P 7 NEWS／立地協定

地域活性化と雇用創出

P 9 垂水市で「PCR 検査装置」を導入しました

P 26 Pick Up INFO／介護保険を取り巻く現状と課題

Regular

- P 3 ポストカード
- P 6 シネマ・シネマ
- P 17 食改キッチン
- P 19 たるみず歴史・文化散歩
- P 20 NEXMO【ネクモ】
- P 24 絶妙景観
- P 28 図書館へようこそ！
- P 29 子育てを応援します！
- P 30 認定こども園・保育所案内
- P 32 まちの話題
- P 35 コツコツ
- P 36 見逃せない！
- P 44 お便り
- P 46 プレゼント
- P 47 うぶ声・おくやみ

市長コラム
こちら
市長室

市長の動きは
WEB からご覧
いただけます。



先日、久しぶりに自宅前の柊原の砂浜でキスを釣り、家族でおいしくいただきました。改めて垂水の海の恵みに感謝し、心身が癒されました。

さて、最近の市の施策としては、子育て支援の一環として「妊産婦・子育てオンライン相談」がスタートしました。一人で悩まず、お気軽にご相談ください。また、令和 3 年度中には、牛根境から新城麓まで光ファイバー（高速通信網）を整備し、垂水の暮らしの利便性が大きく進歩します。感染症対策として、市内での新型コロナの PCR 検査体制が整いま

した。全市民を対象にインフルエンザ予防接種補助も実施されます。さらに、経済対策として、今年度 2 回目のプレミアム付き商品券を発行します。1 万円分で 2 万円分の商品券が購入できることに加え、ブリ・カンパチがプレゼントされます。

先月は、県内初となるフェンシング日本代表の合宿が本市で行われました。本市での合宿が選手の皆さんの今後の活躍に寄与できれば幸いです。

11 月になり、だいぶ寒くなってまいりました。皆様も体調管理にくれぐれも気を付けてお過ごしください。

◎1 階市長席は、新型コロナウイルス感染症対策のため、当分の間、中止とさせていただきます。ご理解のほど、よろしくお願いいたします。

子育て応援

◎保健課／健康増進係
☎ 32-1116

垂水市子育て世代包括支援センター（愛称：chitaru ちゃいたる）開設



近くでも離れていても 笑顔で相談

chitaru の特徴

- 1 妊産婦・乳幼児等の実態把握
- 2 各種相談・助言・保健指導
- 3 セルフプランおよび支援プランの策定
- 4 関係機関等との連携・連絡調整



▲窓口相談の様子



▲保健課の入口看板

妊産婦・子育てオンライン相談

ZOOM 相談

- 相談日時 ①毎週火曜日の午後（13：00～16：30）
②毎月第3金曜日の夜（18：00～19：00）
- 事前予約 相談日の前日までに予約が必要です。
HP・電話・窓口にてご予約ください。
- 相談時間 1回あたり 30分



▲左から／西本さん・木佐貫さん親子
ZOOM 相談の様子▶



メール相談

- 相談日時 随時（事前予約不要）
- 返信 原則メール受信後2日以内にご返信

詳しくは、
市HPから
ご覧いただけます



妊産婦および乳幼児の健康保持・増進のため、妊娠期から子育て期にわたる切れ目のない支援を提供することを目的に10月1日、市役所保健課内に「垂水市子育て世代包括支援センター（愛称：chitaru）」が開設しました。

また、同日に妊産婦・子育てオンライン相談もスタートしました。これは、新型コロナウイルス感染症拡大に伴い窓口相談や訪問に不安を抱える妊産婦から子育て期の保護者等が安心して相談できる環境を整えることを目的としたもので、スマートフォン等を使って、ZOOMやメールで自宅にいながら相談できます。

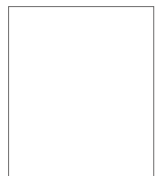
当日は西本さん親子と木佐貫さん親子が、ZOOMでのオンライン相談を体験し、「電話ではなく顔を見ながら相談できるので、表情の変化を見てもらえたり、実際に会って相談できたみたいです」と感想を話しました。

／今月のポストカード裏面／
みんなで魅力発信
POST CARD

POST CARD



POST CARD



立地協定

◎企画政策課／地域振興係
☎内線 246

エスオーシー株式会社第2工場お披露目式

地域活性化と雇用創出



1／お披露目式テープカットの様子 2／本城地区に新設された第2工場の外観 3／オートメーション化された工場内 4／垂水市へ温泉水贈呈時の記念撮影（左：エスオーシー株式会社・草間茂行代表取締役、右：尾脇市長）

10月3日、本城地区にてエスオーシー株式会社の第2工場（本城1750-1）のお披露目式が行われました。

エスオーシー株式会社と垂水市は、令和元年9月18日に新工場の建設と、開業後の運営が円滑に行われるよう協力し合うことを目的に、立地協定を締結しました。建設された第2工場は、オートメーション化され、生産能力が従来の4倍程度になるとのことです。

お披露目式では、テープカットや新工場の内覧会などが行われ、式典のあいさつで草間社長は「垂水市の活性化のために、魅力ある職場をつくり、将来的には若者の県外流出を一人でも二人でも止めたい」と話されました。

また、災害用備蓄品として、エスオーシー株式会社から「温泉水99」2ℓ×3000本箱が寄贈され、備蓄倉庫に保管されました。ご寄贈ありがとうございました。



新しい感動をあなたへ！
シネマクーポンを片手に
鹿児島ミッテ 10 へ Let's go !



新型コロナウイルス感染症
予防に関するご案内

マスク着用をお願い



必ずマスクの着用をお願いします。
マスク未着用の場合は
ご入場をお断りさせていただきます。

上映作品は、急遽予定が変更となる場合がございます。ご了承ください。

絶賛公開中！



劇場版「鬼滅の刃」
無限列車編

公開 11/6 金



461 個のおべんとう

公開 11/13 金



ドクター・デスの遺産

公開 11/13 金



水上のフライト

公開 11/13 金



魔女見習いをさがして

公開 11/20 金



STAND BY ME
ドラえもん2

公開 11/20 金



フード・ラック！
食運

公開 11/27 金



10 万分の 1

〔広報担当のシネマのススメ〕

① キネパス

スマートフォンで
簡単に映画予約できる
アプリを活用！

キネ
パス

② 自動発券機

鹿児島ミッテ 10 では自動発券機で
チケットを発券！キネパスをご利用
の方は QR コードをかざすだけで
チケットを発券できちゃいます！



③ 通常料金

◎一般 1,800 円 ◎大学生 1,500 円
◎高校・中学・小人（3 歳以上）1,000 円
◎シニア（60 歳以上）1,200 円

cinema-cinema
01

issued by
垂水市役所

鹿児島ミッテ 10
シネマクーポン
200 円割引

有効期限 R02.11.01 日 ~ R03.01.03 日

※利用対象／一般・大学・中学・小人（3 歳以上）
※利用方法／入場（もぎり）の際に係員にお渡しください。
※有効人数／本券 1 枚で 2 名様（※学生は学生証が必要）
※注意事項／①他割引併用不可 ②コピー・WEB からのプリントは利用不可 ③ IMAX 上映ではご利用いただけません。
※上映作品は、変更となる場合があります。詳しくは、お問い合わせください。
◎お問い合わせ先／鹿児島ミッテ 10 ☎ 099-812-6662

cinema-cinema
02

issued by
垂水市役所

鹿児島ミッテ 10
シネマクーポン
200 円割引

有効期限 R02.11.01 日 ~ R03.01.03 日

※利用対象／一般・大学・中学・小人（3 歳以上）
※利用方法／入場（もぎり）の際に係員にお渡しください。
※有効人数／本券 1 枚で 2 名様（※学生は学生証が必要）
※注意事項／①他割引併用不可 ②コピー・WEB からのプリントは利用不可 ③ IMAX 上映ではご利用いただけません。
※上映作品は、変更となる場合があります。詳しくは、お問い合わせください。
◎お問い合わせ先／鹿児島ミッテ 10 ☎ 099-812-6662

cinema-cinema
03

issued by
垂水市役所

鹿児島ミッテ 10
シネマクーポン
200 円割引

有効期限 R02.11.01 日 ~ R03.01.03 日

※利用対象／一般・大学・中学・小人（3 歳以上）
※利用方法／入場（もぎり）の際に係員にお渡しください。
※有効人数／本券 1 枚で 2 名様（※学生は学生証が必要）
※注意事項／①他割引併用不可 ②コピー・WEB からのプリントは利用不可 ③ IMAX 上映ではご利用いただけません。
※上映作品は、変更となる場合があります。詳しくは、お問い合わせください。
◎お問い合わせ先／鹿児島ミッテ 10 ☎ 099-812-6662

垂水市で「PCR 検査装置」を導入しました

新型コロナウイルス感染症拡大により、垂水市内での検査体制の強化を図ることを目的とし、10月7日にPCR検査機器を導入しました。これまでは、市外の検査機関において検査していたため、検査結果が出るまでに1日から2日要することが課題となっていました。

垂水市でのPCR検査装置の導入により、発熱症状等のある方の迅速な検査が可能となりました。ただし、検査試薬が世界的に不足している影響により、軽症者の検査はこれまでどおり市外検査機関での検査となります。



PCR 検査装置

【機種名】
GeneXpert システム
GX- IV

【特 徴】
一度に4検体の検査が可能で、結果は検査開始から約45分で判明。

PCR 検査とは

ウイルス遺伝子の特徴的な部分を見つけ、新型コロナウイルスの判定をする検査。感染している人を調べた場合、陽性となる確率は70%とされています。

発熱等の症状のある方の相談・受診の流れ

① かかりつけ医がいる場合（平日のかかりつけ病院診察開始時間から15時までの場合。それ以外の時間帯は、②かかりつけ医がいない場合と同じ。）

発熱等の症状を主治医（かかりつけ医）に電話相談

※直接医療機関に行かず必ず電話でご相談ください。



相談した医療機関で診療・検査可能であるか

YES

相談した医療機関で診療・検査

NO

相談した医療機関から「診療・検査医療機関」の案内を受けて診療・受診

② かかりつけ医がいない場合（もしくは、かかりつけ医がいるが平日15時以降か休日の場合。）

下記窓口へ電話で相談

「コロナ相談かごしま」

☎ 099-833-3221

「帰国者・接触者相談センター」

☎ 0994-52-2106（鹿屋保健所）



案内された「診療・検査医療機関」で受診

※ご注意ください。

①・②のどちらの相談方法においても、無症状のPCR検査希望の方に対する検査には対応しておりませんので、ご了承ください。

◎問い合わせ先：保健課病院老人保健施設管理係 ☎ 内線 167

ど〜んと 500円メニュー 道の駅 Farm to Table TARUMIZU 11月、2周年記念 お客様感謝祭

海鮮丼

- ・垂水名物!! カンパチの漬け丼
- ・ブリ、カンパチ食べ比べ丼
- ・ブリ大将の漬け丼
- ・ブリ、カンパチの山かけ丼
- ・カンパチのめさば風丼
- ・かまあげしらす丼

手打ち風 そば・うどん・カレー

- ・かけそば、うどん
- ・山芋とろろそば、うどん
- ・かきあげそば、うどん
- ・とろろ昆布そば、うどん
- ・カレーライスとミニサラダ
- ・おいなりさん2コ ￥180

定食

- ・垂水お造り定食（カンパチ、ブリ、鰯ササモ、ナミダヒゲエビ）
- ・カンパチ又はブリのカマ塩焼き定食
- ・本日の煮魚定食
- ・名物!! カンパチかぶと煮定食
- ・桜島美湯豚のトンカツ定食
- ・桜島どりの塩からあげ定食
- ・桜島どりのチキン南蛮定食

新米ごはん大盛り無料!!
おかわり ￥150

夜限定 500円(税別)
80種類のメニューで
お待ちしております!!

混雑が予想されますので
ご来店の際は早目のご来店、もしくはご予約をお願いします。

道の駅たるみずはまびら

☐ ランチ：11:00～15:00

☐ ディナー：17:30～21:00

豚

産地から食卓へ

車

Farm to Table TARUMIZU

座敷40～50名様ご利用。計80名様までご利用出来ます。 垂水市浜平2036番地6（道の駅たるみずはまびら内） TEL 0994-32-1155

炭火焼肉×Yoshi
TEL 32-1715

炭火焼とり 宮田屋
TEL 32-6688

忘年会・新年会予約承ります。

幹事1名様は無料。10名様以上の団体ご予約のお客様に限りです。

コース ￥4,000～(税込) (2h飲み放題つき)

各店舗にお問い合わせ下さい。

個性的な炭火焼料理!!

3店舗 ホールスタッフ大募集

キッチンスタッフ ◎学生さん日曜、祝日働ける方大歓迎!!



正社員 200,000円～ (研修期間3ヶ月～)
・社会保険・厚生年金完備 (昇給あり)

アルバイト 850円～ ・土日祝のみOK
・学生フリーター大歓迎・夜のみOK

■時間 ① 10:00～15:00 (3h～)
② 17:00～22:00 (3h～)

☆週3日以上OK!! シフト融通ききます。

そうだ、

キャンプに行こう

キャンプ（camp）とは…

本来、「兵士が天幕に泊まって宿営している場所、あるいはその訓練を受けている場所」、「人が集まる場所」という意味が含まれています。（日本キャンプ協会 HP より）また、車で目的地まで行く「オートキャンプ」や一人で楽しむ「ソロキャンプ」、最近では「グランピング」や「ベランピング」など豪華志向のキャンプまで、目的や手段、場所によってその内容は千差万別です。

コロナ禍のキャンプ

新型コロナウイルスの影響で旅行やイベントの自粛など、これまでの生活にさまざまな影響が出る中、屋外娯楽の楽しみとして、最近、注目を集めているのが「キャンプ」です。特に公共交通機関を使わず、車で現地まで行けるオートキャンプは、より安全に旅行を楽しむ手段として、注目を集めています。自分たちでテントを張る本格的なものやコテージを利用する手軽なものなど、それぞれのスタイルに対応できるのもキャンプの楽しみ方。今回の特集では、そんな縦横無尽な娯楽「キャンプ」について、市内で利用できる施設や楽しみ方をご紹介します。

秋キャンプのすすめ

キャンプと言えば、「夏」のイメージ。ですが、意外とお

すすめなのが「秋キャンプ」。最盛期の混雑も避けられ、11月は晴天の日が比較的多く、空気も澄んで徐々に気温も下がり、日中の暑苦しさからも解放されます（寒暖差に注意）。また、蚊やブヨなども減ってくるので、快適にキャンプを楽しむことができます。コロナ禍で密を避けながらも外を楽しみたい。そんなあなたに今からでも遅くない「秋キャンプ」を楽しむのは、いかがでしょうか？

コロナ対策

キャンパー（利用者）が講じるべき対策

- ①県境をまたぐ場合は、キャンプ場のある自治体に要確認
 - ②出発前に検温などの体調チェック
 - ③他のキャンパーとの3密回避
（トイレや炊飯棟などの共有スペース）
 - ④マスク・消毒液の持参
- ※消毒液（消毒アルコール）は引火の危険性があるので、消毒後、火に近づかない

スモア

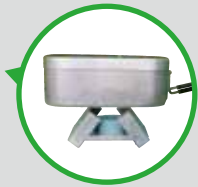


■材料 マシュマロ／1個
クラッカー／2枚
板チョコ／適量

■作り方

- 1 __マシュマロを直火で少しあぶる。
- 2 __クラッカーでチョコと挟んで完成。

メスティン
(アルミ製の飯盒)
米と水を入れて、
固形燃料で
ご飯が炊けます！



チーズ焼き鳥



■材料 焼き鳥缶詰／1缶
ミックスチーズ／適量

■作り方

- 1 __缶を開けてチーズを乗せる
- 2 __チーズがとろけるまでコンロの上であぶれば完成。

ダッチオーブン

分厚い金属製の鍋、
直火にかけて簡単
に調理ができる。



丸ごとキャベツ煮込み



■材料 キャベツ／1個
にんじん／2本
玉ねぎ／1個
ベーコン／10枚
ウインナー／10本

■作り方

- 1 __材料を適当な大きさに切り、ダッチオーブンに入れる。
- 2 __水2カップ、塩こしょうを加え、蓋をして30分ほどコンロの上で煮る。
- 3 __野菜が柔らかくなったら完成。

キャンプ飯

キャンプに欠かせないのが、なんと
言っても料理。今回は、キャンプで
できる超簡単料理をご紹介します！

大切なものを感じ取る場

自然学校では、市内の小・

中学生や家族を対象とした
キャンプや日帰り体験なども
実施しています。今年度は、
新型コロナウイルスで中止した事業も
ありますが、沢登りをはじめ、
地区の方々から教わるお菓子
作りや農業体験など、季節に
応じた活動があります。また、
その活動をサポートするのが、
日本キャンプ協会公認資格・
キャンプディレクター1級を
有する市職員の福島主査。福島
さんはキャンプについて「キャン
プは、理屈抜きに楽しいも
のです。家族や気の合う仲間
と寝食を共にし、日頃のスト
レスから解放されることは、
とても大事なことだと思います。
すごく大切なものを感じ取る
ことができる場だと思っています。
今回の特集で少しでも
興味を持っていただけたらう
れしいです。」と話しました。



社会教育課社会教育係
福島 康彦 主査

「おおの探検隊」
12月実施！
詳しくは、P37で！

県キャンプ協会 HP
もご覧ください。



アウトドアを満喫する！自然学校の体験活動



自然学校では、春・夏・冬の「おおの探検隊」や「キッズキャンプ」、「親子サマーキャンプ」といった、市内小・中学生を対象としたキャンプや日帰り体験を実施。沢登りやアウトドア体験で、友達や親子の絆を深めます。

学校跡地を活用した気兼ねない空間と安心の施設



1 __テントを張るのは広々とした校庭のため、気兼ねなく過ごせます。2 __雨天や強風時、体育館内にテントを張ることはもちろん、各種スポーツでの利用も可能です。3 __施設内にはシャワー室も完備。シャワー 100 円。

まずは、レンタル用品から



キャンプ用品を一から揃えるのは大変。そんな時は、レンタルを活用しましょう。バーベキュー道具 300 円、テント 1,000 円、寝袋 200 円、マット 100 円、飯盒 100 円

Go To Camp



大野 ESD 自然学校



大野 ESD 自然学校
住所：垂水市田神 3752
☎：0994-32-0156

大野 ESD 自然学校

市街地から車で約20分、高隈山系中腹に位置する大野地区（標高約550m）にある「大野 ESD 自然学校」。閉校となった旧大野小中学校を利用した施設では、各種団体（子ども会や学級レクリエーション等）の受入はもちろん、校庭等を利用してオートキャンプを楽しめます。原則、1日1団体の受入となっており、コロナ禍では少人数（ソログループ）での利用がおすすめ。また、大野には鹿児島大学が所有する高隈演習林があり、各種体験活動を提供する NPO 法人森人くらぶも活動している。関係団体と連携したプログラムが提供できます。今回取材では、キャンプ料理の撮影中、通りかかった農家さんにさつまいもをいただく出会いもありました。温かい地域の方々との出会いも、キャンプの楽しみの一つです。

ニジマス釣り体験



敷地内の池でニジマス釣り体験！その場で焼いて食べます。
※持ち帰りはできません。

- 時間 10:00～17:00
(受付 16:00 まで)
- 料金 1,300 円（1 竿 3 匹まで）
※道具、焼き代込み



テラス日帰り BBQ



本館テラスでは、雨天時も利用できるバーベキュースペースがあります。

- 時間 10:00～21:30
- 料金 1 テーブル／2,500 円（3 時間ごと）
※バーベキュー道具レンタル料込み
食材デリバリー／1,600 円（1 人前）

バームクーヘン作り体験

竹筒に生地を塗って炭火焼き、繰り返すこと十数回で完成です！

- 時間 1 回目 10:00、2 回目 13:00
- 料金 1 人 1 本／1,500 円
2 人 1 本／2,400 円



お手軽メニュー

宿泊＆日帰りでも楽しめるお手軽メニューをご紹介します！キャンプのメニューに加えてみてはいかがでしょうか。

シャワークライミング



オールシーズン可能な沢登り。花崗岩の巨岩や美しい川、猿ヶ城溪谷を堪能します。

- 時間 1 回目 9:30、2 回目 13:30
- 料金 4,000 円（1 人）
※小学生未満は体験不可

Go To Camp



猿ヶ城溪谷
森の駅たるみず

猿ヶ城溪谷森の駅たるみず
住所：垂水市新御堂 1344-1
☎：0994-32-9601



※対象施設です



Go To Tarumizu コロナに負けるな

「たるみずおもてなしキャンペーン」開催中です！

10 月～11 月に垂水市に宿泊される **1,000 組**を対象に**宿泊代金半額相当の返礼品**をプレゼント！

■期間 10 月 19 日（月）～11 月 30 日（月）

■対象

上記期間に市内対象施設に宿泊する先着 1,000 組
※11 月 29 日（日）までの宿泊予約が対象です。
※期間内に先着数に達しない場合はキャンペーン期間を延長する場合があります。
※キャンペーンは返礼品が無くなり次第終了します。

■対象施設

- ①猿ヶ城溪谷森の駅たるみず ②海潟荘
- ③古民家の宿たるみず ④ファミリーロッジ旅籠屋
- ⑤リブマックスリゾート桜島シーフロント
- ⑥江洋館 ⑦薩摩明治村

■申込方法

宿泊の予約時に、希望する返礼品をお伝えください。

■返礼品

宿泊料金に応じた垂水市特産品セット
※詳細は、HP からご確認ください。

検索

たるみずおもてなしキャンペーン



幻の焼酎
「森伊蔵」
が当たる
W チャンス！

◎お問い合わせ先

事務局（スガイ企画株式会社）☎ 0994-45-5760

猿ヶ城溪谷
森の駅たるみず

市街地から車で約 10 分、清冽な水と花崗岩の奇岩・巨岩が連なる溪谷にある「猿ヶ城溪谷森の駅たるみず」。コテージのほか、オートキャンプ用のテントサイト（区画）があり、手軽にも本格的にもキャンプを楽しめます。コテージまでは車で乗り入れが可能で、バーベキュー道具のレンタル、さらには、肉や野菜などのデリバリーもできるなど、施設やサービスが充実しているのが魅力です。また、森の駅本館では、バーベキューテラス、敷地内の池でのマス釣り、バームクーヘン作りなどさまざまな楽しみ方ができます。



森の駅たるみず
中木 青茂 駅長

和洋2種類のコテージでゆったりキャンプ



1 __ 2 階建ての洋風コテージ。キッチン・風呂・トイレ・エアコンと設備も充実。
2・3 __ 和風コテージは、囲炉裏や五右衛門風呂がある古民家風。1 泊 15,500 円（5 人まで）※5 人以降 1 人追加ごとに +1,500 円（最大 10 人まで）。日帰り利用可。

充実のテントサイト



オートキャンプのテントサイト設備も充実。
1 区画 3,500 円、シャワー棟コインシャワー 100 円／5 分、炊飯棟、電源設備 500 円



①



②

②ボウルにあずきの缶詰を入れ、そば粉と牛乳を加え混ぜる。

①さつまいもを1cm角のさいの目に切り、水にさらす。



④



③

④③をラップに広げて形を整えて包み、電子レンジ600wで10分加熱する。

③②に①のさつまいもを水気を切って加え、ねっとりとなるようそば粉や牛乳の量を調整する。



⑥



⑤

⑥粗熱がとれ、好みの大きさに切り分けたら・・・

⑤火傷に気をつけ、④のラップを開き巻きすで形を整えて冷ます。



いもようかん完成です！

食改完了

SECOND SEASON しょっかい 食改 キッチン

Healthmate recipe of this month

今月の食改さん



左から 宮迫京子さん、岩元ナリ子さん、松原さちさん

今月のレシピ

いもようかん



- さつまいも／150g
- あずき缶詰／1缶（200g）
- そば粉／大さじ4
- 牛乳／大さじ3

旬のさつまいもを使って作る素朴な和菓子です。生地がねっとりするように、そば粉と牛乳は量の調整をして、また、電子レンジでの加熱時間も機種で変わりますので、調節してください。

【全体量】
エネルギー 795kcal
食塩相当量 0.4g

ここは有料広告のページです。申込先：垂水中央印刷（垂水市指定有料広告代理店） ☎ 0994-32-0315 ／ 1 枠：横 88mm × 縦 113mm：19,000 円～

広告



お1人様1泊2食付 8,800円(税込)～

古民家の宿たるみず

TEL 0994-32-4649



昭和レトロ風な雰囲気の小宿を夫婦二人で営んでおります。お食事は垂水産の食材を中心に自家製米・味噌等使用しております。昔懐かしい五右衛門風呂に浸かり囲炉裏を囲みながらゆっくりとお過ごしください



住所 鹿児島県垂水市浜平2096-1
(道の駅たるみずはまびらより歩いて2分)
お問合せ info@kominka-tarumizu.com

GO TO EAT キャンペーン

たるみず
食事券

●食事券(500円券×10枚綴り)5,000円を4,000円で購入できます。

●販売場所：垂水市商工会 (午前9時～午後5時) (土・日・祝を除く)

見本
食事券 ¥500

11月2日より販売開始!!

使用期間 令和2年11月2日～令和3年2月14日まで

お問い合わせはこちらまで

垂水市商工会 TEL 32-0225

◀ コロナ＆インフルエンザ対策に ▶

今年は「小さな忘年会」で
少人数での宴会予約承ります
(大人数でも承ります)

コース料理 お1人様 3名様～ 2,000円～ (税別)

飲み放題付コース お1人様 4名様～ 3,800円 (税込)

「おうちで忘年会」
コース料理のお持ち帰りもできます

正社員 ★ 調理師見習い募集 ★
給与 月20万円～ 休日 月6日～

中華料理 光華園 営 11:30～14:00 17:00～21:30 (オーダー20:30まで)
垂水市錦江町1-56 (垂水中央病院向かい) TEL 32-5760 定休日:月曜日は昼のみ営業 木曜日



弟・和田香苗が描いた英作の肖像画

洋画家 和田英作

和田英作は、明治7年（1874）年12月23日、垂水村田神で生まれました。5歳の頃、両親と東京の麻布に移り、明治20（1887）年、明治学院に入学して洋画を学び、画家としての道を歩み始めました。

明治33（1900）年3月、文部省留學生としてパリに赴き、コラロッシ研究所に入り、ラファエル・コランの指導を受けながらアカデミックな基礎研究も重ねました。この年はパリ万博が開かれており、日本人留學生の親睦会では英作は会を主宰し「村長」と呼ばれていました。また、浅井忠と一緒にグレーへ写生旅行を行い、『愚劣日記』として「外面」のペンネームで、

い色彩などに影響を受け、「秋ノ景色」や「海辺の早春」などの作品を残しています。明治29（1896）年、東京美術学校（今の東京学芸大学）の助教授となり、絵画グループ「白馬会」の設立に加わり、有名な「渡頭の夕暮」が生まれています。

雑誌『ホ
トトギス』
に投稿し
たりしま
した。こ
の頃の作
品「思郷」、
「こだま」は留学期を代表する
ものです。

明治36（1903）年に帰国
し、東京美術学校教授に就任
し、この間、「おうな」「赤い燐
寸」「渋沢子爵像」などの作品
を残しています。また、明治43
（1910）年には教え子の岡
本一平とかの子（作家、歌人）
の媒酌人（ばいやくにん）を務めてい
ます。その子
子供が「芸術はバクハツだ」で
有名な岡本太郎です。昭和7
（1932）年、東京美術学校
校長となり、昭和18（1943）
年69歳の時には、のちにノーベ
ル物理学賞を受賞した湯川秀樹
氏らと共に文化勲章を授与され
ました。

戦後は静岡県清水市に居を移
し、バラと富士を描くことをラ



『ホトトギス』に投稿した英作の挿絵

イフワークとし、「バラ富士太郎」とも呼ばれましたが、昭和34（1959）年1月3日に85歳で死去しました。

英作は美術教育界に身を置きつつ、約70年にわたる画業は風景画、風俗画、肖像画、神話画と多様で、「東京駅壁画」「赤坂離宮壁画」などの作品も残っています。垂水市内には「富士」の作品が残されており、垂水市市民館の敷地内にある画室は昭和37（1962）年、清水市三保から移築したもので、英作が生前使用した絵筆やかばん、椅子などが展示されています。

和田英作は垂水が誇る日本の近代洋画壇の開拓者の一人です。



垂水市内にある『富士』の絵

(文化財保護審議員・瀬角龍平)

2周年記念感謝祭

コロナに
負けるな!

たるたるぱあく開駅

11月
22日(日)
23日(祝日)
開催!



マスクを
着けてね

- ★景品盛りだくさんのお楽しみ抽選会
- ★たるたるマルシェ
- ★旬の野菜・果物の特価セール
- ★垂水市特産ぶり・かんぱち丼フェア
- ★花の苗・姫甘えびプレゼント
- ★たるたるpetiteギャラリー



詳しくは
チラシ、HPを
ご覧ください。

等々のお楽しみイベントを開催予定

道の駅たるみずはまびら ☎0994-45-5727

[illegible]

☎ 0994 - 32 - 0315

- 喪中・年賀状印刷見本を準備致しております。
- 郵便官製ハガキあります。少枚数も承ります。

◎こもんそ券もご利用出来ます

有限 垂水中央印刷
会社
垂水市栄町53 TEL:32-0315 FAX:32-0107
■営業時間：平 日（月～金）／AM 8:30～PM 6:00
11月・12月の土曜／AM 9:00～PM 1:00
休日もお電話頂ければ受付致します。

垂水市役所
●
↑桜島
国道220号 鹿屋↓
高
●南日本銀行様
マミリストラン
●ことぶき様
●
(南) 栗生記

急募!!

募

集

内

容




精肉部門

パート・アルバイト

(午前8時から：4～5時間)

日配部門

パート・アルバイト

(午前8時から：4～5時間)

冬季短期アルバイト

(午前8時から：実労 7h)

*実労時間はご相談に応じます。

12月初旬～31日まで

学生さん
大歓迎!

※学生さん、土日、長期休暇期間（夏休み、冬休み等）
アルバイトなど…ご相談ください。
★詳しくは、面談にて…お気軽にご連絡下さい。


Aコープたるみず店
 垂水市錦江町1-199
TEL 0994-32-5050 (担当: 店長まで)

男性従業員

正社員

ジャパンファーム送迎バス利用可

◎ジャパンファーム垂水工場構内場内に於いて、鶏の屠体をラインにかけの作業です。

- 職種 … ライン作業（屠体懸垂）
- 募集人員 … 若干名
- 年齢 … 不問
- 時間 … 8:15～17:15
- 時給 … 1,000円～1,200円
- 基本給 … 176,000円～211,200円

※社会保険・厚生年金・有給休暇・特別休暇有り



■職 種 … 夜間清掃要員（JF垂水工場内水洗い作業）
■募集人員 … 3～4名程度（勤務時間／6.25時間）
■時 間 … 16:30～22:45（就業時間は応談可）
■時 給 … 1,050円以上（夜間手当、歩合給有り）

* 昼勤含め8時間以上勤務の方
* 社会保険・厚生年金あり、有給休暇・特別休暇有り 保険料掛けて手取り200,000円以上

お問い合わせ先 こうきゅう しよくひん
株式会社 光久食品
垂水市中俣99-2 電話：0994-32-2778
携帯：090-3010-2778



第4回 新型コロナウイルス感染症と栄養管理のあ・と・さ・き

公益社団法人 鹿児島県栄養士会
理事 油田 幸子 (写真左) × 理事 今村 佳代子 (写真右)



©油田幸子／鹿児島厚生連病院 栄養管理科 指導主幹



©今村佳代子／鹿児島純心女子大学 看護栄養学部 健康栄養学科 講師

3 コロナウイルスの特異性

高齢者や基礎疾患のある方は重症化し易いことや、小児や若年層は無症状保菌者が多く自然治癒していることもあるなど、いろいろな報告が出されるようになり最大限の注意を求められています。重症化するケースでは、免疫力を示すといわれるリンパ球数の著しい減少がみられることが報告されました。

4 免疫力とは

免疫力を高めるには、何を食べればいいのかとよく聞かれます。免疫力は、食事だけでなく運動・睡眠・休養・環境・ストレスなど、いろいろな要素が関連して培われるものです。コマーシャルベースで伝えられるような1因子だけで改善できるものではありません

5 高齢社会とコロナと栄養

厚生労働省は「いつまでも住み慣れた場所で」という第2次健康日本21で健康寿命の延伸を目標に、低栄養・ロコモ・フレイル予防を大きなテーマとして挙げています。

加齢という避けられないリスクを軽減し自立した生活を営むためには、日常の中の食生活の維持管理が大切です。しかしながらコロナによる種々の制限で積極的な取り組みができない環境にあることも現実です。

6 高齢者の栄養管理指標

◎日本人の食事摂取基準 2020 年度版
参照体位（参照身長・参照体重）抜粋（30 歳以上）

性別	男性		女性	
	参照身長 (cm)	参照体重 (kg)	参照身長 (cm)	参照体重 (kg)
年齢（歳）				
30～49	171.0	68.1	158.0	53.0
50～64	169.0	68.0	155.8	53.8
65～74	165.2	65.0	152.0	52.1
75 以上	160.8	59.6	148.0	48.8

◎日本人の食事摂取基準 2020 年度版
総死亡率が最も低かった BMI の範囲と
目標とする BMI の範囲

年齢（歳）	総死亡率が最も低かった BMI (kg/m2)	目標とする BMI (kg/m2)
18～49	18.5～24.9	18.5～24.9
50～64	20.0～24.9	20.0～24.9
65～74	22.5～27.4	21.5～24.9
75 以上	22.5～27.4	21.5～24.9

◎厚生労働省
日本人の
食事摂取基準



2019年12月、中国湖北省武漢を中心に発生した新型コロナウイルス感染症は、急激な勢いで世界中に広がり、WHO（世界保健機構）はCOVID-19と名付けました。今まで経験したことのない病態の緊急性に、見えない敵として日本全体が不安と恐怖に陥ってしまいました。

1 予防は最善の健康法

でも、改めてわかったことでもあります。コロナ対策を行うことでインフルエンザの罹患率（一定期間にどれだけの疾病者が発生したかを示す指標）が驚異的に低下したこと。コロナウイルス感染予防の徹底が恒常的に発生する可能性のある類似の感染症予防に大きな効果が得られたことは、予防こそ最善の健康法だということです。

安心・安全への取り組みは、

私たち自身が日常的な生活の中の過去の経験から得たこと、例えば手洗い・うがい・咳エチケットなどを実践することです。

2 生活・パターンの変化

コロナによって、私たちの生活パターンは大きく変わりました。予防を確実なものにするために、集合の制限、リモートの活用、お互いの交流の制限、移動の制限など、生活環境から考え方まで変えなくてはならない施策が進められました。医療機関や福祉施設などリスクの高い施設での種々な制限は、人となりの在り方を切なく感じさせる状況が、いまだに継続しています。

それと同時に食生活も変わりました。コロナ肥満・コロナ脂肪肝と言われる食事と運動のバランスが、確保できなくなっているという現実です。

高齢者の栄養管理の指標も2019年厚生労働省から出された日本人の食事摂取基準2020年度版によって変わりました。日本の現状から年齢区分が変わり、BMI（Body Mass Index）も変わりました。今や75歳までを社会生活を確実に営むことのできる年齢と評価されたということでしょう。そこまで延長されてきた理由は、やはり豊かな食生活です。残念ながら食料自

給率は平成に入ると50%を割り込み、2000年代は40%前後でほぼ横ばいに推移しています。それでも食の豊かさは輸入によって保たれ、その結果平均寿命・健康寿命の延長とともに生活習慣病も増加し、肥満が大きなりスクとして注目されていることも忘れてはなりません。

7 フレイル予防の手引き

高齢者のロコモ・フレイル予防は、鹿児島県保健行政の大きなテーマです。鹿児島県栄養士会は県の支援を受けて日頃の食生活を見直し、介護状態に陥らないための助け本として「食によるフレイル予防の手引き」を作りました。すでに県内各地で食生活改善推進員の皆さんの教本として活躍していると思います。高齢になると食べることのモチベーションは下がりがちになります。これからのヒントに役立ててください。

◎食によるフレイル予防の手引き



◎手引きは鹿児島県 HP からご覧いただけます



食を楽しんでフレイル予防！ 主食・主菜・副菜で栄養バランスを整える。

「食」は、こころとからだの原点です。おいしく食べる・楽しく食べることは、これからの人生を豊かに過ごすための秘訣！年齢を重ねることで、食事が疎かになっていませんか？ちょっとした工夫で上手に栄養補給、誰でもできる・そんなヒントを、「食によるフレイル予防の手引き」から、その一部をご紹介します！

昼食

- 1 卵うどん
- 2 ミニおにぎり
- 3 茹で野菜の三色胡麻だれかけ
- 4 即席漬
- 5 フルーツ

エネルギー	たんぱく質	食塩相当量
590kcal	22.2g	2.7g

ポイント

・和食は、目に見えない調味料を多く使うため、どうしても食塩の過剰摂取になりがちです。ゆっくり良く噛んで食べることで、食材そのもののおいしさを楽しんでください。いつも使うテーブル醤油を酢醤油やだし醤油に変える事も減塩の便利な方法です。

夕食

- 1 ご飯
- 2 豆腐とわかめのすまし汁
- 3 豚肉の生姜焼き
- 4 トマトサラダ
- 5 フルーツ

エネルギー	たんぱく質	食塩相当量
668kcal	24.4g	1.6g

ポイント

・高齢になると肉類は取捨しがちですが、筋肉を作るアミノ酸（たんぱく質）やエネルギーを使うときに必要なビタミンB群の豊富な優れた食材です。・火を通してから味付けすることが減塩にも繋がります。

朝食

- 1 ご飯
- 2 南瓜と青菜の味噌汁
- 3 鮭の塩焼き
- 4 茹で野菜のお浸し
- 5 フルーツ
- 6 牛乳

エネルギー	たんぱく質	食塩相当量
632kcal	30.5g	2.3g

ポイント

・毎日の朝食は、あまり手がからず食べやすいものが一番です。・ワンパターンでも、上の写真のように1汁2〜3菜を上手に組み合わせた食事の形を考えてみましょう。

冷製にがうりスープ



材料(1人分)

にがうり	40g	バター	1g
玉ねぎ	30g	調整豆乳	40cc
		水	75cc
		コンソメ	1g
		塩	0.1g
		こしょう	0.1g

ポイント

・にがうりは夏のビタミンC豊富な食材、毎日の食事に上手に使いましょう。豆乳を加えると、独特の苦味も和らぎ、子どもにもよるこばれます。弱火で仕上げるのがポイント。

ポイント

・缶詰は保存期間も長く、安価でとても重宝する食材です。鯖缶は青物の魚の代表で、質の良い脂肪のほかに骨ごと食べられることも、高齢者向けの食材と言えます。・濃い目の味付きの場合が多いので、たっぷりの野菜を添えていただきます。・缶詰は非常食としても利用できます。

鯖味噌ハンバーグ



材料(1人分)

鯖味噌(缶)	80g	植物油	5g
玉ねぎ	30g	大根	50g
生姜	3g	青しそ	0.5g
パン粉	10g		
卵	10g		

◎フレイルとは



フレイルは、日本老年医学会が2014年に提唱した概念で、「Frailty（虚弱）」の日本語訳です。健康な状態と要介護状態の中間に位置し、身体的機能や認知機能の低下が見られる状態のことを指しますが、適切な治療や予防を行うことで要介護状態に進まずにすむ可能性があります。フレイルというと、すぐ要介護へ近づくと考えがちですが、フレイルに陥らないよう自分自身で取り組むことが大切です。

8 予防の力「食」

一方、特定健診・特定保健指導が導入され生活習慣病をメタボ（肥満）から判定されるようになりました。予防のための施策ですが、コロナもまた肥満・生活習慣病とくに糖尿病の罹患者が重症化し易いという報告がえられています。高齢者の低栄養・フレイル予防と並べて考えると相反する事象のように思われます

が、基本は「自分に必要な食事の量と質をいろいろな食品を混ぜて上手にとる」という健康食の継続ということです。

9 お勧めしたい栄養指標

① **体重の増減がない。**
体重の増減は適量の評価です。もちろん間食も含みます。目標体重を意識して毎日チェックしましょう。

② **たんぱく質は十分に。**

食事摂取基準2020年版

では、高齢者のたんぱく質量は59（卵1個・豆腐4分の1丁）程度の増量が望ましいです。

③ 食選力を学ぶ。

食品には含まれる栄養素の量・質・新鮮さなどいろいろな点からグループ分けすることが出来ます。そのグループの中から上手に選択し組み合わせていくことです。

④ 油の質に注意

油の質が生活習慣病に大きく影響することがわかってきました。調理用油は必ず植物油脂を使いましょう。

⑤ 腸内環境を整える。

免疫細胞の6〜7割は腸管に集中しています。腸内環境を整えるために食物繊維を十分にとり乳酸菌などの腸内細菌叢を整えることが大切です。

10 コロナを乗り切る

新型コロナウイルスはこれ

● **家庭での調理・外食・加工食品・調理済食品などを上手に組み合わせる**

と示しています。

体重をはじめとした健康チェックを欠かさずに、時々自分の生活パターンを見直す余裕をもって自分を守るため、あなたの周りの大切な人を守るため、一緒に実践していきましょう。

絶妙景観

Exquisite View

Second season

浮 津 港 夕 景



◎場 所／牛根地区浮津港

◎撮影者／垂水市企画政策課秘書広報係

◎撮影日／令和2年9月29日（火）

◎絶妙景観写真ダウンロードは、
左記 QR コードより

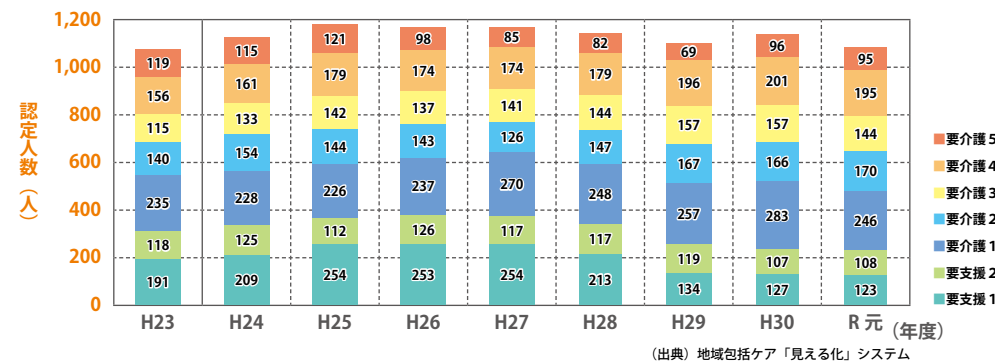
住み慣れた地域で安心して暮らし続けるためのまちづくり

介護保険制度は、増え続ける高齢者の介護を社会全体で支える仕組みとして平成12年4月に創設されました。制度が始まって20年が経過し、高齢者の暮らしを支える大切な制度として定着しています。

これからも垂水市では、介護が必要になっても、住み慣れた地域や住まいで暮らし続けられるよう、「高齢者の自立支援」と、「持続可能な介護保険運営」をめざして介護保険サービスの充実に取り組んでまいります。

本ページでは、垂水市の介護保険を取り巻く現状と課題についてご紹介いたします。

◎要支援・要介護認定者数（要介護度別）



要介護（支援）認定

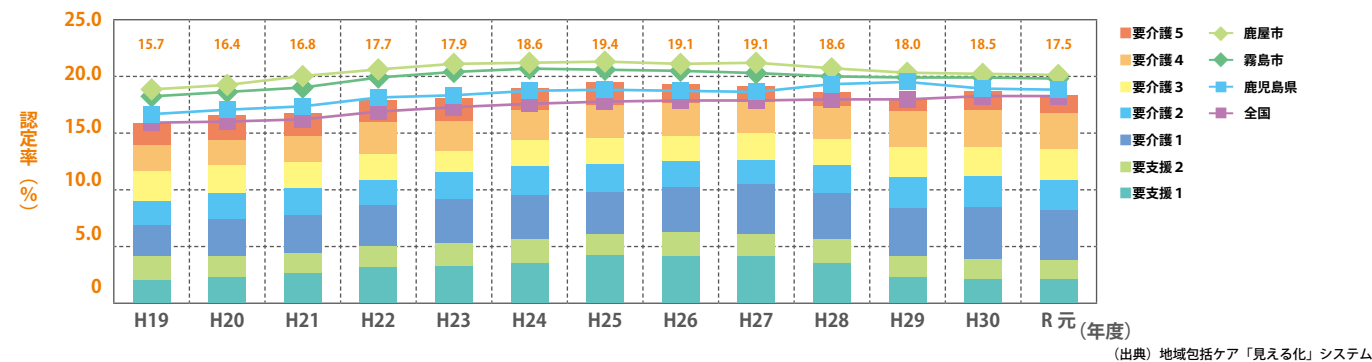
現状

平成26年度以降は認定の適正化により、ほぼ横ばい状態となり、平成29年度は、新しい総合事業が開始された影響で要支援者が減少に転じた。平成30年度は再び要介護軽度者が増加したが、令和元年度は全体的に減少する結果になった。また、人口に影響される認定率においては、令和元年度は全国・県・近隣市と比べ低くなっている。

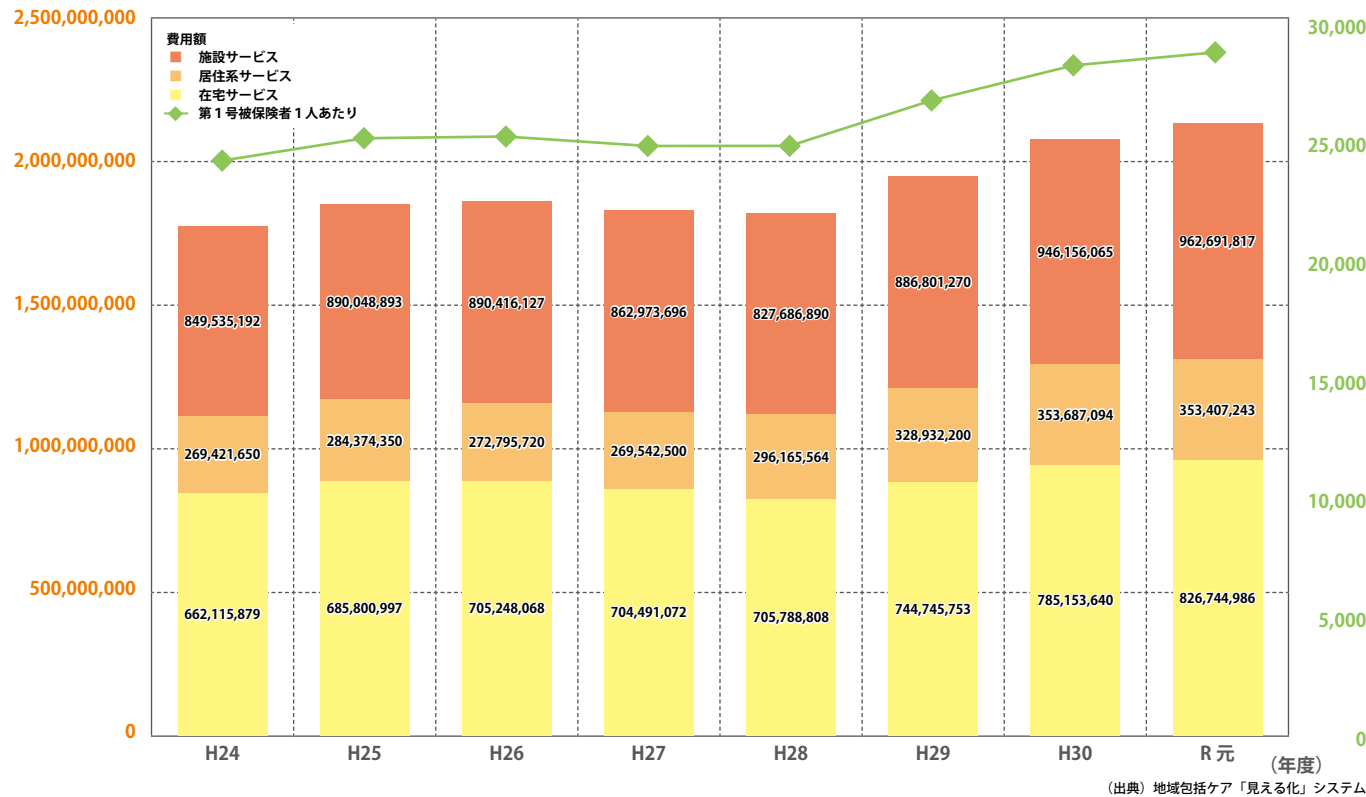
課題

介護保険の基本理念である「自立支援」をもとに、適正なサービスを提供できるよう周知を行い、認定率にも効果が出てきているところであるが、引き続き、将来サービスを受けるための保険としての認定を受ける方が見受けられるため、今後もしっかりと周知していく必要がある。

◎認定率（要介護度別）／垂水市



◎垂水市の介護費用額の推移



介護費用

現状

平成28年度まで介護費用額は介護保険事業計画どおりに推移していたが、平成29年度以降、民間一般病院の閉院や介護人材の処遇改善のための介護報酬改定により実績額が増加傾向になり、令和元年度は老人保健施設費や通所介護事業などの利用が増えたことにより更に増加となった。

課題

本市では、依然として施設サービス費の割合が高いままであるが、近年、通所サービスなどの在宅サービス費も増加しており、国の施策である「施設」から「在宅」への流れに沿ったものになってきているものの、全体的に介護費用が増加傾向にあることから、真に必要なサービスを提供するため、今後も介護給付費適正化を図って持続可能な介護保険運営に取り組んでいく必要がある。

11月11日は「介護の日」

いい日、いい日、毎日、あったか介護ありがとう

介護について理解と認識を深め、利用者、家族、介護従事者、それらを取り巻く地域社会における支え合いや交流を促進するため、介護に関する啓発を重点的に実施するための日として制定されました。

「介護の日」を記念して、この前後にさまざまなイベントや広報活動を行い、これからの介護のあるべき方向性を発信しています。

介護保険は、Webからも！



子育てを応援します！

子育て支援センター

新型コロナウイルス感染症の状況によっては、縮小または中止になる場合がありますので、ご了承ください。

※感染拡大防止のため、引き続き、入り口での検温・消毒などにご理解・ご協力をお願いいたします。

子育て支援センター日記

写真は、子育て支援センターで実施しているヨガ教室の様子です。産後の骨盤矯正や妊活に効果のある身体を温めるヨガなどを実施しています。

親子で一緒に参加できますので、お気軽にご参加ください。



11月行事予定

11月 4日	水	お月見の創作活動
11月 9日	月	ベビーマッサージ
11月 16日	月	おもちゃ病院
11月 24日	火	臨床心理士による心のケア講座
11月 25日	水	親子でヨガ体操
11月 26日	木	アドベントカレンダー作り
11月 30日	月	ベビーマッサージ
11月 毎週	火	おはなしなあに？ ぶちリトミック
11月 毎週	金	わらべ歌

◎垂水市子育て支援センター ☎ 0994-31-3052
10:00～16:00（土、日、祝日、年末年始を除く）

乳幼児健康診査

3か月児健康診査

開催	11/25（水） 垂水市文化会館
受付	午後1時30分～午後1時45分
対象者	令和2年7月生
持参品	①通知書（健診票）②母子健康手帳 ③バスタオル

6～8か月児健康診査

開催	11/25（水） 垂水市文化会館
受付	午後1時～午後1時15分
対象者	令和2年4月生
持参品	①通知書（健診票）②母子健康手帳 ③バスタオル

1歳児健康相談

開催	11/6（金） 垂水市文化会館
受付	午後1時～午後1時15分
対象者	令和元年10月～11月生
持参品	①通知書（健診票）②母子健康手帳

1歳6か月児健康診査

開催	11/4（水） 垂水市文化会館
受付	午後1時～午後1時15分
対象者	平成31年3月～4月生
持参品	①通知書（健診票）②母子健康手帳 ③歯ブラシ④コップ⑤タオル

2歳6か月児歯科健康診査

開催	11/18（水） 垂水市文化会館
受付	午後1時～午後1時15分
対象者	平成30年4月～5月生
持参品	①通知書（健診票）②母子健康手帳 ③歯ブラシ④コップ⑤タオル

◎保健課健康増進係
☎内線 138・164



図書館へようこそ！

◎垂水市立図書館 ☎ 0994-32-7111 開館時間：午前9時30分～午後6時

今月の新刊



『死めんじゃねーぞ!!』
著／中川 翔子

『二重拘束のアリア』
著／川瀬 七緒

『名画で学ぶ経済の世界史』
著／田中 靖浩

あなたの命はあなたのもの。誰にも奪うことはできない。中学のころにいじめがきっかけで不登校になった中川翔子が、「死にたかった夜」の先に見つけた気持ちを言葉と漫画で綴る。

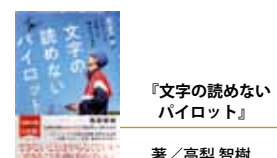
国際指名手配のテロリストを追いつめ、ルワンダ政府から1億円の報奨金を手に入れた藪下、淳太郎、一花は、日本初の刑事事件専門調査会社を立ち上げた。3年半前に起きた「夫婦相討ち事件」で…。

ルネサンスはベストと経済危機からの再生だった!?ルノワールはフランス処世術の達人だった!?名画を通して学ぶ画期的な世界史入門書。大人気の公認会計士が縦横無尽に絵画と経済の関係を解説する。

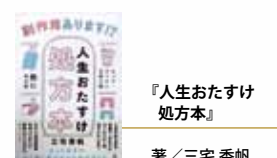
新刊続々



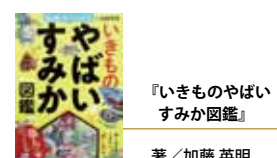
『立待岬の鷗が見ていた』
著／平石 貴樹



『文字の読めないパイロット』
著／高梨 智樹



『人生おたすけ処方本』
著／三宅 香帆



『いきものやばいすみか図鑑』
著／加藤 英明



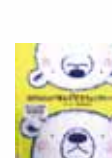
『純喫茶パオーン』
著／柳月 美智子



『こわい顔じゃ伝わらないわよ』
著／尾木 直樹



『VR探偵 尾野乃木ケイト』
著／HISADAKE



『おかあさんは「なんでだろう」とおもっています』
さくえ／岡田まゆみ

図書館から皆様へ

◆読書週間

2020 第74回読書週間標語
「ラストページまで駆け抜けて」
期間：10月27日（火）～11月9日（月）

◆11月休館

2日（月）、9日（月）、11日（水）、16日（月）、
24日（火）、30日（月）

◆肝付素方作品展

10月号「たるみず歴史・文化散歩」でご紹介した本市出身の俳人・肝付素方（そほう）の作品展を開催します。

期間：11月1日（日）～11月29日（日）



認定こども園 保育所 幼稚園

認定
こども園



3歳から、体操・読み・書き・計算・音楽を取り入れ、「心の力」「学ぶ力」「体の力」の3つを基本とした保育を行っています。

垂水市海湯 651-2 ☎ 32-0554 時間 7:00 ~ 18:00

保育所



豊かな自然に感謝し、芋掘り・エサやり体験や、健康な心と身体を育て、素養を深めるために英語・ひらがな・体操教室を行っています。

垂水市本町 68 ☎ 32-0007 時間 7:00 ~ 18:00

認定
こども園



恵まれた自然の中で、感性豊かな教育と保育を実施し、一人一人の子どもの個性を大切にしながら、たくましい心と体づくりをします。

垂水市終原 3377 ☎ 35-2661 時間 7:00 ~ 18:00

認定
こども園



園児一人一人と向き合い、個々の持っている大切な主体性を引き出し、お友達を思いやる宗教的情操教育を行っています。

垂水市新城 280-4 ☎ 35-3651 時間 7:00 ~ 18:00

幼稚園



遊びを通じて、五感や体力を育て、相手を思いやる心が育つように、しっかり遊び、ぐっすり眠り、よく食べ、豊かな心を育てます。

垂水市中俣 375 ☎ 32-4052 時間 8:30 ~ 15:40

認定
こども園



カトリック精神の愛に基づいた宗教教育と自立心・集中力・秩序力・責任感を育てるモンテッソーリ教育を中心に置いています。

垂水市田神 2267 ☎ 32-0138 時間 7:00 ~ 18:00

認定
こども園



恵まれた環境のもとで自ら成長しようとする力を伸ばす「体」「知」「心」の基礎作りに取り組み、生き生きと活動する子を育てます。

垂水市本城 1358-2 ☎ 32-5976 時間 7:00 ~ 18:00

7

新城こども園

保育所紹介は、WEBで！



今月は
MAP
付き！

子育てを応援します！

申込

令和3年度 認定こども園・保育所申込のご案内

今年も、令和3年度からの保育所等の入所に向けた申込時期となりました。利用申込を希望される方は、必要書類の提出をお願いします。なお、申請書等は市HPからダウンロードできます。

■受付期間／令和2年11月9日（月）～12月25日（金）

※上記期間後も随時受け付けますが、事前に分かっている場合は受付期間内にお申込みください。

■申込場所／下記「申込から利用の流れ」をご覧ください。

◎福祉課児童障害者係／☎ 32-1115

詳しくはWEBで！



認定区分

◎1号認定（教育・保育給付認定）

子どもが満3歳以上で、教育を希望する場合

◎2号認定（教育・保育給付認定）

子どもが満3歳以上で、保育を必要とする事由に該当し、保育を希望する場合

◎3号認定（教育・保育給付認定）

子どもが満3歳未満で、保育を必要とする事由に該当し、保育を希望する場合

施設区分

◎保育所（2・3号認定）

【対象者】

共働き世帯など、家庭で保育できない場合

◎認定こども園（1～3号認定）

【対象者】

1号認定→制限なし

2号・3号認定

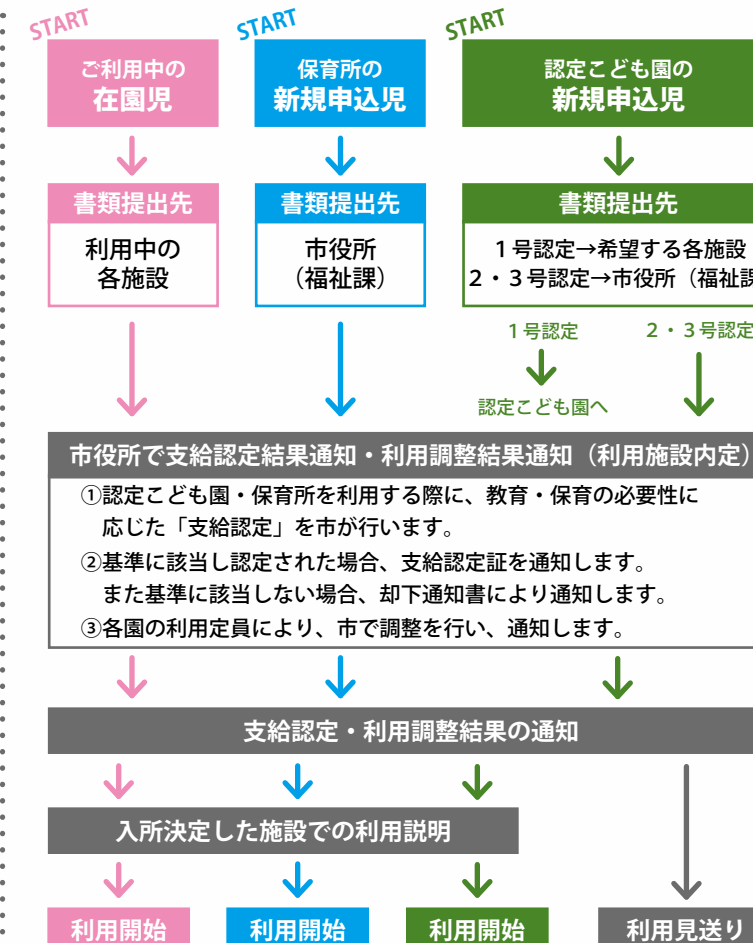
→共働き世帯など、家庭で保育できない場合

◎幼稚園（2歳～3歳以上の子ども）

【対象者】 制限なし

※お申し込みは、直接、江ノ島幼稚園へご連絡ください。

申込から利用までの流れ



水之上児童クラブ俳句会と 協和児童クラブ歴史散策



1・3／水之上児童クラブ俳句会 2・4／協和児童クラブ歴史散策



9月28日、水之上児童クラブで秋の季節を見つけながら俳句を作る俳句会が行われました。社会教育課指導員の瀬角龍平さんが講師を務め、水之上地区を散策しながら秋の植物を探し、俳句を考えました。児童の感性の豊かさと素直な表現で思いの俳句を作り、秋を感じるひとときになりました。また、同日には協和児童クラブで歴史散策も行われ、こちらは社会教育委員の川崎あさ子さんが講師を務め、協和地区を散策しながら歴史を学びました。菅原神社の裏手の櫻島焼亡塔や飛岡川の脇にある子安観音などを巡り、地図に写真と説明書きをして歴史マップを作り、地元の歴史を再発見することができました。

9月26日、「農村女性でわいわい語ろう会&食事会」が垂水市市民館で開催されました。これは、生活研究グループ垂水支部の主催で実施したもので、参加者や関係者など11人が地元産食材や季節の野菜を使った調理実習を通して、おいしく調理するコツや料理のバリエーションを楽しく学びました。生研グループの木佐貫安子代表は、「今年は新型コロナでお祭りや交流会などがなく、グループ活動も制限されていますが、楽しく開催できて良かったです」と話しました。



生活研究グループ
わいわい語ろう会

令和2年7月豪雨災害義援金 社会福祉協議会への贈呈



9月25日、令和2年7月3日から7月31日にかけて、熊本県を中心に日本各地で発生した豪雨災害への災害義援金贈呈式を行いました。この義援金は、8月3日から8月31日の間、市役所本庁、牛根支所、新城支所の3カ所に設置した義援金箱に寄せられたもので、総額168,129円が集まりました。義援金は、垂水市社会福祉協議会から日本赤十字社を通じて被災地へ届けられます。皆様の温かいお気持ちに感謝申し上げますとともに、被災地の一日も早い復興を心からお祈りいたします。



永年勤続役員表彰 北方さん・大迫さん・川畑さん



▲左から北方さん、川畑さん、大迫さん、長濱副市長

鹿児島県土地改良事業団体連合会第62回通常総会で、川畑三郎さん、大迫和昭さん、北方治一さんの3人が永年勤続役員表彰を受賞されました。今回の受賞は、長年にわたり、土地改良事業に貢献された功績が称えられたものです。受賞おめでとうございます。

9月26日、垂水市建設業組合青年部が錦江町の老人憩いの家と新城の南地区老人憩いの家の奉仕活動を行いました。この取組は、敬老の日を機会に行われたもので、当日は、14業者が参加し、窓拭きやエアコンフィルターの清掃、サッシの調整などが行われました。迫田一矢部長（有限会社迫田電設）は「建設業として社会福祉に貢献できる活動ができて良かったです。きれいになった施設を気持ち良く使っていただければうれしいです。」と話されました。



垂水市建設業組合青年部
老人憩いの家奉仕活動

「心はればれ！学習会」 & 「夢の実現！学びの教室」

cotsu-cotsu
コッコツは
学びの始まり

子どもたちの夏休みの課題に対する不安を解消し、2学期を気持ちよくスタートできるようにするとともに、確かな学力の定着や向上を図るために、「心はればれ！学習会」・「夢の実現！学びの教室」を実施しました。

当日は、市内小学校5・6年生と中学生の希望者計49人が参加し、それぞれの夏休みの課題で、分からない問題を中心に取り組みました。指導者として、市内小・中学校で勤務されている特別支援教育支援員等の先生方8人が児童生徒への個別指導に当たってくださいました。

参加した子どもたちからは、「前の学年で習ったことを忘れていたけれど、先生たちに教えてもらったおかげで、新たな記憶として忘れないようにすることができた」、「集中できる環境だったので、思ったより早く宿題を進められた」、「分からなかった問題があったけれど、先生方に優しく教えてもらえたおかげで、分かるようになった」などの感想がありました。

道の駅たるみずはまびら民間施設 1周年の賑わい



1／あっちゃんの店+（プラス）特売の様子 2／行列の様子
3／よかもん市場の賑わい 4／会場を盛り上げてくれたキャラクターたち



【ぶり・かんぱち井フェア 開催中！】

■販売店および時期

- ①道の駅たるみず「湯っ足り館」
販売日／毎日 期限／12月13日（日）
- ②道の駅たるみずはまびら「たるたるぱあく」
販売日／日・祝日 期限／12月13日（日）
- ③垂水市漁協「味処 海の桜勘」
販売日／平日（火曜除く）
期限／11月20日（金）

10月10日、道の駅たるみずはまびら（たるたるぱあく）の民間販売施設が開業1周年を迎えました。当日は、精肉販売の「あっちゃんの店+（プラス）」と海鮮こだわりの店「よかもん市場」にて、お客様への日頃の感謝を込めて、お得な限定セット商品の販売や鮮魚詰め合わせなどの様々な催しが行われ、各店舗で行列ができるほど多くの人々で賑わいました。また、本館施設マルシェ内では10月1日から「ぶり・かんぱち井フェア」が開催されており、この日は、販売した100食が即売する人気を見せました。

10月10日、鹿児島県東部地区郵便局長会肝属北部会の皆さんが清掃ボランティアを行いました。同会は、垂水市と鹿屋市の一部の郵便局11局で構成され、今回のボランティア活動には、各郵便局局長とその家族19人が参加しました。この取組は、毎年行われているもので、去年は市街地周辺の歩道のごみ拾い、今年は、ロードミラーの清掃を行いました。40カ所のミラーがきれいに磨き上げられ、参加者が汗を流しました。地域貢献の活動ありがとうございます！



郵便局長会肝属北部会
ロードミラー清掃

学習会 と 学びの教室

【開催】
8月26日（水）、27日（木）

【場所】 垂水市市民館

【参加者】 49人

【対象】
市内小学校5・6年生と
中学生の希望者

【指導者】 8人
スクールソーシャルワーカー、
小学校外国語活動指導講師、
特別支援教育支援員



見逃せない！

◎問い合わせ先
自衛隊鹿児島地方協力本部
鹿屋地域事務所 ☎ 42-4386

応募目	資格	受付	試験期日
推薦試験	15 歳以上 17 歳未満 ※ R3.4.1 現在	11 月 1 日 ～ 30 日	1 月 10・11 日 の内 1 日
一般試験		11 月 1 日 ～ 1 月 6 日	1 月 23 日

採用試験情報

- 時間
① 午前 10 時～11 時
② 午後 1 時 30 分～2 時 30 分
- 場所
鹿屋合同庁舎
- 開催
11 月 15 日（日）
- 説明会

令和 2 年度自衛官募集
陸上自衛隊高等
工学校入校生募集

募集



見逃せない！

さっと、見落としがちな「お知らせ」。
でも大事な情報が詰まっています！見逃さないで！

催物

たるみず
千本イチヨウ祭り

- 開催
11 月 20 日（金）
12 月 6 日（日）
- 時間
① 夜間ライトアップ
午後 6 時～9 時
- 対象
② 垂水市温泉割引キャンペーン
市外在住の方
- 内容
① 対象の温泉施設で「千本イチヨウを見に行った」と伝え、利用料最大 3 割引！
② 温泉施設利用者の中から抽選で特産品をプレゼント！
※ 新型コロナウイルス感染拡大の状況によっては、イベントを中止する場合があります。



▲昨年度の千本イチヨウ
ライトアップ

◎問い合わせ先

垂水市観光協会事務局（水産
商工観光課内） ☎ 内線 249

第43回おおの探検隊

ファミリー対象のデイキャンプ（日帰りキャンプ）を実施します。ぜひご参加ください。

- 開催
12 月 20 日（日）
- 場所
大野自然学校
- 対象
小・中学生の子どもをもつ家族（市内在住）
- 定員
8 家族
- ※ 定員を超えた場合は抽選
- 料金
1 人 500 円
- ※ 未就学児は無料
- 内容
① クリスマスパティー（バーベキュー） ② ミニ門松作り

- 申込方法
電話・FAX
- 申込期間
11 月 6 日（金）～20 日（金）



◎問い合わせ先…社会教育課
社会教育係 ☎ 32-0224
FAX 32-1525

相談

全国一斉
女性の人権ホット
ライン強化週間

女性をめぐるさまざまな人権問題の解決を図ることを目的に、「女性の人権ホットライン」強化週間を実施します。

- 期間
11 月 12 日（木）～18 日（水）
- 時間
平日…午前 8 時 30 分～午後 7 時
土日…午前 10 時～午後 5 時

● 全国共通相談ダイヤル
0570-070-810

● 実施機関
鹿児島地方検察庁
鹿児島県人権擁護委員会
※ 土日は福岡法務局人権擁護部が対応します。

● 相談員
法務局職員
人権擁護委員
※ 相談内容は問いません。秘密は厳守されます。

◎問い合わせ先
鹿児島地方検察庁人権擁護課
☎ 099-259-0684

第 20 回

身近な疑問に生活環境課がお答えします！

◎問い合わせ：生活環境課 ☎ 32-1297

Q. 資源リサイクルを出す際に注意することはありますか？

A. 袋に必ず名前と種類に〇マルをつけましょう。
資源リサイクルは、青い袋に必ず名前と種類に「〇」をつけてください。無記名の袋は回収されません。
また、ごみ分別表に記載してあるとおりに家庭ごみを分別して搬出してください。

注意事項

資源ごみの中に危険物（ガラスの割れたもの）、生ごみ、紙おむつ（使用済み）、洗ってないプラスチック製品などが混入しています。仕分けする作業員がケガをする場合があります。絶対にやめてください。市民の皆様のご理解・ご協力をお願いします。

大野原（うのばい）いきいき祭り中止のお知らせと「つらさげ芋」特別販売会！

毎年 12 月第 1 日曜日に実施されている「大野原いきいき祭り」は、新型コロナウイルス感染拡大防止のため、中止となりました。
祭りは中止となりましたが、同日解禁日となっている大野地区特産「つらさげ芋」が道の駅特設ブースにて販売されます。



▲大野地区のロゴが商標登録されました。
同地区産の商品にはこのロゴシールが貼られます。

「つらさげ芋」特別販売会

- 開催
12 月 6 日（日）
- 時間
午前 10 時～午後 3 時
※ 商品がなくなり次第終了
- 場所
道の駅たるみず 湯っ足り館
道の駅たるみずはまびら たるたるぱあく
- 販売
つらさげ芋の生芋 500 円／1.5kg
つらさげ芋の焼き芋 500 円／500g
※ 当日のみの特別価格です。
- ※ 道の駅にお越しの際は、マスク着用など新型コロナウイルス感染防止対策にご協力ください。



◎お問い合わせ／大野原いきいき祭り実行委員会 ☎ 0994-45-7021（酒瀬川）

お知らせ

令和2年第4回
市議会定例会（案）

会期日程（案）	
11/20（金）	議会運営委員会
11/27（金）	本会議（開会）
12/ 8（火）	一般質問
12/ 9（水）	一般質問
12/10（木）	産業厚生委員会
12/11（金）	総務文教委員会
12/17（木）	議会運営委員会
12/18（金）	本会議（閉会）

※日程は変更の場合があります。

■時間

本会議 午前10時～

一般質問等 午前9時30分～

■本会議傍聴 どなたでも

※傍聴は、新型コロナウイルス感染症対策のため、必ずマスクを着用してください。また、集団発生予防のため、傍聴を制限する場合があります。

■請願・陳情の取扱い

会期中の審査に付す場合の提出期限は、開会前の議会運営委員会の前日（11月19日）までです。

◎問い合わせ先

議会事務局 ☎内線358

令和3年度
市民講座希望調査

令和3年度市民講座の新規講座希望調査を実施します。

■募集期限 11月30日（月）

■募集方法

市民館1階に設置してあるアンケート用紙に記入し、回収ボックスへ投函ください。

◎問い合わせ先…社会教育課
社会教育係 ☎3210224

11月は
不法投棄防止
強化月間



県では、毎年11月を「不法投棄防止強化月間」と定め、不法投棄防止の啓発活動や不法投棄防止パトロール等を強化しています。

※不法投棄は、重大な犯罪です。

産業廃棄物の不法投棄を発見したら、生活環境課または大隅地域振興局保健福祉環境部までご連絡ください。

◎問い合わせ先

生活環境課 ☎3211297
大隅地域振興局保健福祉環境部
☎5212112

11月30日（いいみらい）
は「年金の日」

年金記録や将来の年金受給見込額を確認し、未来の生活設計について考えてみませんか。

■ねんきんネット

ご自宅のパソコンやスマートフォンなどからいつでもご自身の年金記録を確認でき、将来の年金受給見込額について、自身の年金記録を基にさまざまなパターンの試算をすることもできるサービスです。

■利用方法について

ご利用者登録（ユーザーIDの取得）またはマイナポータルからの連携が必要となります。※詳しくは、日本年金機構HPまたは鹿屋年金事務所へご確認ください。

■ねんきんネット専用電話

☎057010581555



◎問い合わせ先

市民課市民係 ☎内線163

犬の登録と
狂犬病予防注射



■対象

生後91日以上で、今年4月以降に狂犬病予防注射を受けていない犬

■必要書類

通知書（登録犬のみ）

■料金 3400円

※未登録の場合、別途3000円

■お願い

①通知書を必ず持参してください。
②釣銭のないようにお願いします。

■注意事項

①飼犬の死亡や飼主の氏名・住所の変更があった場合は届け出が必要です。

②飼犬のフンの後始末は飼主の責任です。また、飼犬の放し飼いはやめましょう。

※会場ではマスクの着用など咳エチケットを徹底してください。犬の飼い主同士の接触は避けるようにしてください。

◎問い合わせ先

生活環境課 ☎3211297

実施日	地区	時間	会場	実施日	地区	時間	会場
11/10 （火）	新城	09:15 ～ 09:40	新城麓公民館	11/12 （木）	中央	09:20 ～ 09:50	海岸公園入口
		09:55 ～ 10:25	新城支所			10:00 ～ 10:30	下宮神社
		10:40 ～ 10:55	浦川内公民館			10:40 ～ 11:00	鉄道公園駐車場
		11:05 ～ 11:15	垂水南中下			11:10 ～ 11:25	城山市営住宅
	柊原	11:30 ～ 11:50	柊原地区公民館		大野	13:15 ～ 13:35	下原田公民館
		13:10 ～ 13:30	柊原小学校入口			14:00 ～ 14:10	大野地区公民館
	浜平	13:45 ～ 14:10	浜平駅跡	中俣	海潟	14:25 ～ 14:35	垂桜公民館
		14:25 ～ 14:55	潮彩町公園			09:10 ～ 09:30	中俣公民館
11/11 （水）	水之上	09:15 ～ 9:30	上本城（本城跡入口）	11/13 （金）	牛根	09:40 ～ 09:55	協和地区公民館
		09:40 ～ 10:10	三和センター			10:05 ～ 10:15	菅原神社前
		10:25 ～ 10:40	今川原公民館			10:25 ～ 10:35	脇登三叉路
		10:55 ～ 11:05	新光寺橋前			10:45 ～ 10:55	小浜橋前
		11:15 ～ 11:25	内之野橋前			11:05 ～ 11:15	牛根麓公民館
		13:15 ～ 13:25	田上三叉路			11:25 ～ 11:35	旧 JR 辺田駅跡
	市木	13:35 ～ 13:45	野久妻三叉路			13:00 ～ 13:10	中浜公民館
		13:55 ～ 14:05	中市木公民館			13:30 ～ 13:45	境地区公民館
		14:15 ～ 14:25	下市木公民館			13:55 ～ 14:05	浮津公民館
	元垂水	14:35 ～ 14:45	新田神社前			14:15 ～ 14:25	飯牟礼神社前
		14:55 ～ 15:05	川崎地区運動公園			14:35 ～ 14:55	二川公民館
						15:25 ～ 15:35	岳野公民館

※上記日程で都合の悪い方は、動物病院等を受診してください。（要予約）

垂水ほっとメールと
防災アプリのご案内

家族からの
「逃げなきゃコール」が命を守ります

「逃げなきゃコール」とは市外にお住まいの方に、垂水ほっとメールや防災アプリに登録してもらい、垂水市内にお住まいのご家族に災害情報を伝えてもらう仕組みです。家族から危険を知らせてもらうことで、避難の決断につながります。

①空メールを送信します

サイトにアクセスし、「空メールを送信する」から送信

▶パソコン・スマートフォンの場合

<https://plus.sugumail.com/usr/tarumizu/home>



▶フィーチャーフォン（ガラケー）の場合

<https://m.sugumail.com/m/tarumizu/home>



②メールが届きます

届いた登録用 URL をクリックし、登録に進む。

③利用規約を確認します。

利用規約をご確認の上、「同意する」をクリック。

④配信カテゴリを選択し会員登録を行います。

項目を選択、登録情報を入力し、「確認画面へ」をクリック。

⑤入力内容を確認し、登録します。

入力内容を確認の上、「登録」をクリック。

登録完了画面が表示されたら登録完了です。



**「Yahoo!防災速報」
アプリをダウンロード！**



■パソコンや携帯電話の方は、メールでお知らせいたします。
※メール版のご利用は Yahoo! JAPAN ID が必要です。

■地点登録の際に垂水市を選択すると、垂水市からの避難情報等のメッセージが受け取れます。

◎問い合わせ先：総務課安心安全係 ☎内線 223

◎問い合わせ先
土木課土木係 ☎内線 351



※全面通行止め期間以外は、片側交互通行となっております。

のうち1週間程度 **全面通行止め**

2工区 11月1日(日)～30日(月)

1工区 11月10日(火)～12月25日(金)

のうち20日間程度 **全面通行止め**

市道工事に伴い、全面通行止めを行います。ご迷惑をおかけしますが、ご協力のほど、よろしくお願いします。

市道工事に伴い、全面通行止めを行います。ご迷惑をおかけしますが、ご協力のほど、よろしくお願いします。

市道工事に伴い、全面通行止めを行います。ご迷惑をおかけしますが、ご協力のほど、よろしくお願いします。

市道工事に伴い、全面通行止めを行います。ご迷惑をおかけしますが、ご協力のほど、よろしくお願いします。

応募様式は、市HPより入手いただけます。

垂水市農業委員候補者を募集します！

垂水市農業委員会は、現在の農業委員の任期が令和3年5月31日をもって満了となるため、新たな農業委員の候補者を下記のとおり募集いたします。

■募集内容

職名：垂水市農業委員会の委員(市非常勤特別職員)

定員：10人

任期：令和3年6月1日～令和6年5月31日

報酬：月額報酬等 ※市条例に基づく

■応募期間

11月2日(月)～12月4日(金)

※郵送の場合は12月4日(金)消印有効

■募集方法

①個人からの推薦 ※3人以上の推薦者が必要

②法人・団体からの推薦 ※1団体の推薦者は1人

③一般応募

■業務内容

①農地の権利移動の申請許可、決定等審査のため、委員会の会議に出席 ※原則月1回

②農地利用最適化推進委員と連携し、遊休農地の発生防止、解消の推進

③担い手への農地集積の推進

④新規就農を支援するための活動、指針の作成等農地中間管理機構との連携

■応募資格

農業に関する識見を有し、農地等の利用の最適化の推進など、その職務を適切に行える者

※委員選任予定日に次に該当する者は除く。

①市職員および市が設置する他の附属機関等の委員で兼務を禁止している者

②破産手続開始の決定を受けて復権を得ない者

③禁錮以上の刑に処せられ、その執行を終わるまでまたは受けることがなくなるまでの者

④市暴力団排除条例に規定する暴力団・暴力団員

■選定方法

提出書類を市農業委員候補者評価委員会で公正に審査し、市長が議会の同意を得て選任します。

■応募方法

応募用紙に必要事項を記入し、必要書類を添えて、持参または郵送により農業委員会事務局に提出してください。

■応募様式

①推薦／垂水市農業委員会委員候補者推薦届出書

②応募／垂水市農業委員会委員候補者応募届出書

■応募様式の入手先

①垂水市農業委員会事務局(本庁2階)

②新城・牛根支所 ③市HP

◎申込・問い合わせ先

〒891-2192 鹿児島県垂水市上町114

垂水市農業委員会事務局 ☎0994-32-1205



秋の全国火災予防運動

火災が発生しやすい時季を迎えます。生命と財産を守るために、火災予防にご協力ください。

■期間 11月9日(月)～15日(日)

■住宅用火災警報器

平成23年から全住宅に設置が義務化されています。未設置の方は早期に設置をお願いします。



◎問い合わせ先：消防本部
予防係 ☎32-1019

2021年版 鹿児島県民手帳の販売

■価格 1冊550円(税込)

※黒・赤2色

■販売場所

①市役所市民課相談係(別館1階)

②新城支所

③牛根支所

※数に限りがありますので、お早めにお買い求めください。

■販売期間

11月6日(金)～12月21日(月)



◎問い合わせ先

総務課情報統計係 ☎内線 353

「裁判員候補者」・「検察審査員候補者」に選ばれた皆さんへ

国民が司法に参加する二つの制度です。ぜひ、ご協力ください。

■候補者選定

選挙権を有する県民からくじで選定(20歳未満を除く)

■候補者への通知

11月中旬頃に「裁判員候補者名簿への記載のお知らせ」または「検察審査員候補者名簿への記載のお知らせ」が届きます。

◎問い合わせ先

①裁判員候補者

鹿児島県地方裁判所刑事部裁判員係

☎099-222-7157

②検察審査員候補者

鹿児島県検察審査会事務局
☎099-808-3719

今年度まだ「たるたるチケット」を受け取っていない方へのお知らせです！

垂水市では、高齢者の社会参加等の支援を目的としてバス・タクシー・温泉入浴で利用できる3,000円分のおでかけチケットを**無料**で交付しています。

まだ手続きされていない方はお早めに申請ください。

■対象者

令和2年4月1日現在で、市内に住民票がある満65歳以上の方

※昭和30年4月1日までに生まれた方

■申請窓口

垂水市役所福祉課・新城支所・牛根支所

■申請に必要なもの

①印鑑 ②身分証明書(運転免許証や保険証等)

※代理人が申請する場合は、代理人の印鑑、身分証明書が必要になります。

■チケットの使用有効期限

令和3年3月31日(水)まで

ご注意ください。

今年度すでに受け取った方は申請できません。

※おでかけチケットは年1回の交付です。



◎問い合わせ先：福祉課地域福祉係 ☎内線 126



草刈・剪定の予約待ち時間



お知らせ

当シルバー人材センターへ、屋外作業の依頼をご検討されている皆様へご連絡致します。
現在、当センターの屋外作業グループは、熱中症対策等での作業の遅れや天候が不順な日も多く、また高齢化と人員不足により作業の着手日が大幅に遅れております。
大変ご迷惑をおかけしております。

つきましては、作業のご依頼されます場合には、下記を参考にご希望の時期に作業できない場合がありますので、ご了承ください。

ふすま、障子の張替えについては年末は混雑しますのでお早めをお願いします。



除草・草刈

ただ今、随時ご注文を受付させていただいています。ただいまの目安としては2ヶ月以上です。お急ぎの方や、新規申し込みをお考えの方はご注意ください。

除草・草取

ただ今、随時ご注文を受付させていただいています。ただいまの目安としては1ヶ月以上です。お急ぎの方や、新規申し込みをお考えの方はご注意ください。

剪定作業

本年の受付は終了致しました。現在依頼をされても年明け以降の作業になります。また、すでに依頼をいただいております方も、3ヶ月以上の遅延が発生していますことご理解をお願いします。

会員募集中

働く意欲のあるシルバー世代の
会員を募集しています。

垂水市に居住されている60歳以上の健康で、豊かな経験や知識を私たちのまち「垂水」に活かしてもらえる会員を募集しています。



Active Aging 働くシルバー世代を応援します

公益
社団法人 垂水市シルバー人材センター

TEL 0994-32-9781

FAX 0994-32-9782

〒891-2126 垂水市南松原町 42番地

シルバー世代があなたの暮らしをお手伝い

見逃さない！

◎申込・問い合わせ先

一般財団法人メンタルケア協会
鹿児島事務所／肥後
☎ 070-4476-1020

▼相談会開催日時

開催日	時間
11/28 (土)	午後 1 時 午後 5 時
11/29 (日)	
12/ 6 (日)	
12/12 (土)	
12/13 (日)	
12/20 (日)	
1/10 (日)	
1/16 (土)	
1/17 (日)	

事前予約、当日参加も可能です。
※電話での相談も可能です。
■精神対話士
専門的な知識と対話で人の心を癒す心のケアの専門職です。

■申込方法

事前予約、当日参加も可能です。
※電話での相談も可能です。

■料金 無料

■場所 霧島市国分公民館

(国分シビックセンター内)

■対象 若年層 (39歳以下の方)

およびその保護者等

将来への不安や心配事などの解決に向け相談に応じます。「鹿児島県地域自殺対策強化事業」の一環として実施されます。

■対象 (今年度未受診の方)

①若年者健診 (20～39歳の国保加入者)

②特定健診 (40～74歳の国保加入者)

③長寿健診 (75歳以上または65～74歳の方で後期高齢者医療保険の加入者)

④胃がん・肺がん・結核・腹部超音波検診を受診していない40歳以上の市民

※今年度は会場が変更となりましたので、ご注意ください

■その他

①妊娠中および妊娠の可能性のある方は受診できません。

②ボタン・プリント等のない服装で受診し、貴金属類は外してください。

複合健診

特定健診やがん検診を同じ会場を受診できる「複合健診」を実施しますので、今年度未受診の方は、是非この機会をご利用ください。

③前日夜の食事は就寝の3時間前までに済ませてください。

④当日、食事・喫煙を行うと受診できません。

健診・検診	対象	料金	必要書類
若年者健診	20歳～39歳 国保加入者	無料	①保険証 ②案内ハガキ ※長寿健診は不要 ③健康ポイントカード(40歳以上)
特定健診	40歳～74歳		
長寿健診	75歳以上または、65歳～74歳の後期高齢者医療保険加入者		
胃がん検診	本年度受診していない40歳以上の方 ※国保以外の方も受診できます	各1,000円 (市民税非課税・70歳以上無料)	①検診受診票 ②健康ポイントカード
腹部超音波検診			
肺がん・結核検診			

※新型コロナウイルス感染防止のため、中止の場合があります。

◎問い合わせ先

市民課国保係
☎ 内線 160 / 保健課健康増進係
☎ 内線 138・121

特定健診 (個別受診)
11月30日まで

■対象 40～74歳の国保加入者

※6月上旬に受診券を郵送

■受診料 無料 (検査費約8千円を全額補助しています)

■受診方法 11月30日までに市内医療機関を予約し受診

※受診券をなくされた方は、市民課国保係までご連絡ください。

◎問い合わせ先

市民課国保係 ☎ 内線 160

毎年11月は
児童虐待防止月間

児童虐待防止月間

垂水市では、垂水市要保護児童対策地域協議会を設置し、関係機関と協力しながら児童虐待への迅速な対応に努めています。

■虐待が疑われるような場合

皆様からの連絡が子どもを守る大きな一歩となります。ためらわず福祉課児童障害者係または大隅児童相談所まで連絡をお願いします。

◎問い合わせ先

福祉課
児童障害者係 ☎ 32-1115
大隅児童相談所 ☎ 43-7011

読者の 思い

いつもお便り
ありがとうございます！

お便りは
一部割愛させて
いただいております

今回は特に「教育委員会事務の点検及び評価報告」を読ませていただきました。結果は「総合評価3・8」によく表れていると思います。今後とも各委員の皆様のご活躍を期待します。「新型コロナウイルス感染症とお口の健康」は大変参考になりました。ありがとうございました。「絶妙景観」の星空は美しいですね。暗闇に浮かぶ星がきれいです。（鹿児島市在住／M A S Aさん／80代男性）

M A S Aさん、お便りありがとうございます。教育委員会事務の点検及び評価報告は、教育行政についてのチェック機能強化と市民への説明責任を果たすために実施され、教育委員会事務局の自己点検・評価に加え、外部評価委員による評価を行うことで、より良い教育行政の運営を目指すものです。皆様にも詳細をご覧いただき、垂水市の教育行政について、興味をもつていただければ幸いです。また、広報たるみず10月号のN E X M O連載記事「新型コロナウイルス感染症とお口の健康」では、新型コロナウイルス感染症との付き合い方を「口・口腔」の観点から鹿児島大学病院杉浦剛教授に解説していただきました。杉浦教授が解説していただいたとおり「マスク・手洗い・うがい」が重要だと再認識していただけた

と思います。加えて、お口の健康状態を意識することで、さらなる感染予防につながることを期待できます。新型コロナウイルス感染症に加え、インフルエンザも流行しやすい季節になってきました。自分のためにも、人のためにも、みんなで適切な感染予防に努めましょう。

お悔み、うぶ声は必要ですか？個人情報保護が常識となつていぶん経ちますが、住んでる地域・名前まで。例えば通信教材や喪主の名前や亡くなった方の年齢から高齢者のお宅だとか、あそこの家には赤ちゃんがいるとか。他には人のうわさ話に使われるだけで、計報も誕生も知らせたい人には自分たちで知らせています。他に市報などに載せてる市があるのでしょうか？市外の方でも手に入れられる市報になぜ個人情報

を載せているのですか？（匿名希望さん）

匿名希望さん、お便りありがとうございます。ご指摘いただいた、広報たるみずでのお悔やみ・うぶ声の欄は、広報誌をご覧になっていただいた方が、お付き合いのあるご家族や知人の訃報や新たな家族の誕生を知ること、市内外の人と人のつながりを保ちたいとの思いで作成しています。また、記載してある情報については出生届・死亡届の提出時にご家族が掲載を希望された場合のみ掲載しております。しかし、おっしゃるとおり、個人情報は大切に取り扱うべき重要な情報です。広報誌を作成する私どもは、特に気を付けなければならぬと改めて意識することができました。ご指摘いただき、ありがとうございます。

41年前19才の私は両親の故郷である垂水へ、埼玉県上尾市から全線各駅停車で帰郷するという旅を敢行しました。そして数日後、錦江湾から臨む桜島を目にした時、感動で涙した記憶があります。（垂水駅到着前の大隅線）その際、当時の垂水駅の駅長さんが笑顔で迎えて下さり、嬉しくて写真を撮らせていただきました。その写真を提供いたします。（埼玉県在住／H・Sさん／50代男性）

せて走っていたのだと感じました。お便りとお写真をいただいてから、10月号でインタビューに答えていただいた、大山かず子さんに駅長の神田貞七さんのお話を伺いました。残念ながら、すでにお亡くなりになられているとのことでしたが、当時、加治木から垂水駅に通勤されており、印象を聞くと、真面目で、とてもやさしくて、本当にいい人でしたと教えてくださいました。神田さんのご家族の方にもお知らせしたのですが、残念ながら、まだ分かっておりません。ご存知の方がいましたら、垂水市役所企画政策課秘書広報係までお知らせください。



▲昭和54年当時の垂水駅長
神田貞七さん

お便りお待ちしております。（詳しくは裏面をご覧ください。）

お便り＆市長へのメッセージ

1 広報誌を読んだご感想や、市長・市政に対するメッセージなど何でも好きなことをお書きください。

2 お便りを紙面内でご紹介させていただいてもよろしいですか？（ はい ・ いいえ ）

※ペンネーム記載の方はペンネームで、ご本名のみ記載の方はイニシャルでご紹介させていただきます。

※個人情報の取扱い

個人情報は、お便りのご紹介、プレゼントの発送及び統計資料作成以外の目的では使用いたしません。

※お便りはWEBサイトからでも受付可能！

広報誌へのお便りは、垂水市公式WEBサイトからでもお送りいただけます！お便りお待ちしております！



◎垂水市公式WEBサイト
⇒市政の動き ⇒広報・広聴
⇒広報誌 ⇒広報誌お便り

別枠！見逃せない！

さっと、見落としがちな「お知らせ」。
大事な情報が詰まっています！見逃さないで！

労働者を1人でも雇っている
事業主は労働保険（労災・雇用保
険）に加入する義務があります。
■その他の制度もあります。
在職中の高年齢者・育児休業
中・介護休業中の方への給付制
度や職業の資格取得に係る費用
を助成する教育訓練給付制度も
あります。

◎問い合わせ先…鹿屋公共職業
安定所 ☎ 42-4135

11月は労働保険適用 促進強化期間

◎問い合わせ先
垂水高等学校 ☎ 32-0062

※不審な電話がを受けた際は、
一人でその場で対応せず、家
族や警察に相談してください。

10月初旬、垂水高校卒業生に
「垂水高等学校100周年記念動
画を作成するので、寄附をして
ほしい」との電話がありました。
垂水高校では、現在そのよう
な事業は実施していません。

不審な電話に
ご注意ください！

▼中期講座一覧
開催日 講座名 時間 申込期限
1/ 8 (金) 古着リメイク (3回講座) 9:30～12:00 12/27 (日)
1/22 (金) 古布をリメイク (2回講座) 9:30～12:00 2/ 7 (日)
2/ 5 (金) EM ぼかし肥料 10:00～11:00 2/ 7 (日)
2/12 (金) リメイク小物作り 9:30～15:00 2/14 (日)
2/26 (金) 布ぞうり作り 9:30～15:00 2/14 (日)
2/14 (日)
2/17 (水)
2/24 (水)

ワークショップ
フライングでお雛様飾り

■開催 2月27日(土)・28(日)
■時間 午前9時～午後3時
◎問い合わせ先…肝属地区環境
ふれあい館 ☎ 62-8101/F
A X 62-8102

肝属地区環境ふれあい館
後期講座募集

■場所 肝属地区環境ふれあい館
(鹿屋市串良町下小原3893-8)
■申込方法 電話・FAX

◎うぶ声 (令和2年9月届出分)

出生児	保護者	振興会
永田 蒼真	雄一	敷根町
園田 陽菜	幸平	中元垂水2

◎おくやみ (令和2年9月届出分)

氏名	歳	振興会	喪主名
川畑 政治	85	下馬込	川畑 つる子
松山 安男	90	瀬角2	松山 スミ子

◎おくやみ (続き)

氏名	歳	振興会	喪主名
野元 ミツ子	90	田上	野元 利治
迫田 利則	87	下市木1区	迫田 雄二
水迫 サチ	94	下宮町	水迫 満平
西村 ノブ子	96	二川	西村 政俊
小野 ミヨ子	88	源園	小野 義人
堀留 重光	87	中市木	堀留 良秋
迫田 美千江	91	岡	迫田 千一
水迫 トミ子	92	下俣江	水迫 裕



❖ お便り&市長へのメッセージ&プレゼント ❖

応募締切：発行月の25日

垂水市では、広報誌のご感想や市長へのメッセージなど読者の皆様からのお便りをお待ちしております。

- お便り先 〒 891-2192 鹿児島県垂水市上町 114 広報誌お便り係（垂水市企画政策課秘書広報係）
- お便り方法 下の様式をご利用の上、郵送又は本庁舎1階目安箱へお入れください。なお様式は、官製ハガキ等でも受け付けておりますが、**プレゼントをご希望される方は**、下の様式と同様の**内容（氏名・年齢・住所・連絡先・アンケート回答・ご意見）の全てをご記入**ください。**ご記入が無い場合は、プレゼント抽選の対象外**となりますのでご注意ください。
- ご紹介 お便りは、個人を特定できる情報を削除し、**要約して広報誌でご紹介させていただく場合があります。**また、そのお返事も掲載させていただきます。

※プレゼント当選者は抽選の上決定し、その発表は、**発送・直接のお届けをもってかえさせていただきます。**



エスオーシー
株式会社
垂水市本城 3908-1
☎ 0994-32-7139

①薩摩アルカリ焼酎+温泉99タンブラーセット[3名様]
原料すべてにこだわった本格焼酎「薩摩アルカリ焼酎（ショツ）」とタンブラーをセットで3名様にプレゼント！



猿ヶ城溪谷
森の駅たるみず
垂水市新御堂 1344-1
☎ 0994-32-9601

②バームクーヘン作り無料体験券（1名分）[3名様]
おなじみのお菓子バームクーヘンを自分で作れる体験券（1名様分）を3名様にプレゼント！

↓お手数ですが、切り取ってご利用ください。

※個人情報の取扱い

個人情報は、お便りのご紹介、プレゼントの発送及び統計資料作成以外の目的では使用いたしません。

※お便りはWEBサイトからでも受付可能！

広報誌へのお便りは、垂水市公式WEBサイトからでもお送りいただけます！お便りお待ちしております！



◎垂水市公式WEBサイト
⇒市政の動き ⇒広報・広聴
⇒広報誌 ⇒広報誌お便り

郵送の際は お手数ですが 63円切手をお 貼ってください。 目安箱への投函 の際は切手は不要。		8 9 1 2 1 9 2				広報 11 月号		
鹿児島県垂水市上町 114 番地								垂水市役所 企画政策課 広報たるみず担当者宛（秘書広報係内）
◎ご住所				都道府県		市区郡		
◎ご氏名				◎ペンネーム		◎年齢		
◎性別				歳		男 ・ 女		
◎電話				◎ご希望 プレゼント番号		※ご希望番号に○をしてください。 ご希望の方は必ず氏名・住所・ 連絡先をご記入ください。		
◎アンケート：好きな記事を3つ○でお選びください。				1 特集 2 ポストカード 3 シネマ 4 NEWS 5 絶妙景観 6 図書館へようこそ！ 7 まちの話題 8 プレゼント 9 食改キッチン 10 歴史・文化 11 ネクモ（健康長寿）				

広報たるみず TARUMIZU

2020年（令和2年）
11月1日発行／No.115

11

■発行
鹿児島県垂水市役所
<http://www.city.tarumizu.lg.jp>



■住所
〒891-2192
鹿児島県垂水市上町114

■連絡先
TEL：0994-32-1111
FAX：0994-32-6625

■編集・デザイン
垂水市役所
企画政策課 秘書広報係

■コスト
ページ単価 1.40円（税別）
本号コスト 74円

■定期購読
市外在住の方を対象に、ご自宅に毎月お届けする定期購読を行っております。詳しくはお尋ねください。（年間購読料 1,500円）

■ふるさと納税
積極的なふるさと納税事業を展開しています。ぜひ一度、ご覧ください！
<http://www.furusato-tax.jp/japan/prefecture/46214>



推計人口 10月1日現在

- ①総人口／13,821人（-6）
- ②世帯数／6,580世帯（-1）
- ③男性／6,384人（-3）
- ④女性／7,437（-3）
- ※（ ）は前月比
- ※総人口減／自然減（-9）社会増（+3）
- ◎総務課／☎内線 357

納税等

- 11月分納期限 11月30日（月）
- ①固定資産税／第4期
- ②国民健康保険税／第5期
- ③後期高齢者医療保険料／第5期
- ④住宅使用料／11月分
- ⑤保育料／11月分
- ⑥介護保険料／第8期
- ◎税務課／☎内線 136

市場休業日

- 11月 1日（日） 11月 3日（火）
- 11月 8日（日） 11月11日（水）
- 11月15日（日） 11月18日（水）
- 11月22日（日） 11月23日（月）
- 11月29日（日）
- ◎農林課／☎内線 240

桜島降灰収集

- ①新城・柊原・牛根地区（第1火曜）
11月 3日（火）
- ②上記以外の地区（第2・4火曜）
10月10日（火）、10月24日（火）
- ◎土木課／☎内線 350

休日在宅医・薬局 ◎保健課／☎内線 164

日程	病院名	連絡先	薬局名	連絡先
11月 1日（日）	東内科小児科クリニック	32-5522	いちご薬局	32-3656
11月 3日（火・祝）	垂水中央病院	32-5211	垂水市民薬局	31-3737
11月 8日（日）	池田温泉クリニック	32-6161	アルファ薬局	32-6400
11月15日（日）	垂水中央病院	32-5211	垂水市民薬局	31-3737
11月22日（日）	相良整形外科	31-3081	ライフ薬局	31-3322
11月23日（月・祝）	垂水中央病院	32-5211	垂水市民薬局	31-3737
11月29日（日）	桑波田診療所	32-0002	フタヤ薬局 垂水店	32-7252
12月 6日（日）	垂水中央病院	32-5211	垂水市民薬局	31-3737
12月13日（日）	よしとみクリニック	45-4215	小みかん薬局	32-8118
12月20日（日）	垂水中央病院	32-5211	垂水市民薬局	31-3737
12月27日（日）	池田温泉クリニック	32-6161	アルファ薬局	32-6400
12月29日（火）	ふくまる皮フ科	32-7771	ヘルシー薬局 垂水店	32-9022
12月30日（水）	垂水中央病院	32-5211	垂水市民薬局	31-3737
12月31日（木）	東内科小児科クリニック	32-5522	いちご薬局	32-3656